

[Texte]

hier, dont un ayant trait à la réglementation du programme de protection contre la hausse des taux d'intérêt; un autre qui porte sur les maisons flottantes et les maisons mobiles et... On the same page of that document on floating homes, it is in French and English, because we could include it in both. So these could be distributed to members; I think it would be useful.

• 1550

**Le président:** Est-ce que tout le monde est d'accord?

**Des voix:** D'accord!

**M. La Salle:** J'aurais une question à poser, monsieur le président, avant de poursuivre avec l'étude du projet de loi comme telle. Hier, il avait été question de la possibilité d'appliquer ce nouveau programme de façon rétroactive, et ce à compter de la date de dépôt du Budget plutôt qu'au 1<sup>er</sup> mars. A-t-on pris une décision à cet égard?

**M. LeBlanc:** Monsieur le président, j'ai soulevé cette question avec mon collègue, le ministre des Finances, ce matin, qui m'a fait part de son intention d'examiner cette proposition afin de voir si cela pourrait lui causer des problèmes insolubles. J'espère avoir la réponse très bientôt. J'ai assisté à une réunion avec lui et nous en avons discuté très brièvement.

**M. La Salle:** Merci.

**The Chairman:** Gentlemen, are we ready to go through it now?

Clauses 1 to 9 inclusive agreed to.

Les articles 10 et 11 sont adoptés.

Article 12—*Définitions*

**Le président:** Je crois que nous avons un amendement à cet article.

Il est proposé par M. Malépart que l'article 12 du projet de loi C-37 soit modifié par substitution à la ligne 48, page 11, et aux lignes 1 à 8, page 12, par ce qui suit:

ajoutés aux taux de base afin de déterminer l'admissibilité à l'indemnité relative au prêt protégé;

b) le taux obtenu par l'addition visée à l'alinéa a) est réputé être le taux de base;

c) lorsque le taux d'intérêt sur le prêt protégé excède de plus de dix points de pourcentage le taux réputé être le taux de base, en application de l'alinéa b), la diffé-

Pouvez-vous expliquer la nécessité de cet amendement, monsieur Malépart?

**M. Malépart:** Oui, monsieur le président, mais à l'article 12, il y a également un autre amendement.

• 1555

**Le président:** D'accord. Vous préférez faire les deux, et...

**M. Malépart:** Peut-être après, si on adopte l'article 12 au complet.

**Le président:** Mais avant de l'adopter, vous allez expliquer...

[Traduction]

deals with the regulation under the mortgage payment protection plan; another one deals with house boats and mobile homes and... Sur la même page du document sur les maisons flottantes, le texte est en français et en anglais parce que cela a été possible. Nous pouvons donc distribuer ces documents, ils devraient être utiles.

**The Chairman:** We are all agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. La Salle:** Mr. Chairman, before we go on with the Bill itself, I wish to ask a question. Yesterday we talked about the possibility of making the program retroactive to the tabling of the budget instead of the 1st. of March. Has any decision been made?

**Mr. LeBlanc:** Mr. Chairman, I discussed this this morning with my colleague, the Minister of Finance, and he told me he was willing to study it to make sure there were no insurmountable problems. I expect an answer very soon. We had a meeting and we discussed this possibility very briefly.

**Mr. La Salle:** Thank you.

**Le président:** Messieurs, nous sommes prêts à commencer?

Les articles 1 à 9 inclusivement sont adoptés.

Clauses 10 to 11 adopted.

Clause 12—*Définitions*

**The Chairman:** I believe there is an amendment to this clause.

Moved by Mr. Malépart that Clause 12 of Bill C-37 be amended by striking out lines 45 to 47 on page 11 and lines 1 to 7 on page 12 and substituting the following:

added to the base rate in order to determine any entitlement to benefits with regard to the protected loan;

(b) the rate obtained by the addition that is made under paragraph (a) shall be deemed to be the base rate;

(c) where the rate of interest on the protected loan is higher than the deemed base rate according to paragraph (b) by more than 10 percentage points.

Mr. Malépart, could you tell us why this amendment is necessary?

**Mr. Malépart:** Yes, Mr. Chairman, but there is another amendment to Clause 12.

**The Chairman:** Fine. So you prefer to have both...

**Mr. Malépart:** Maybe afterwards once we have carried all of Clause 12.

**The Chairman:** But before we carry it, you must explain...